



Società Italiana degli Autori ed Editori

ATTENZIONE: OPERA TUTELATA NON DI PUBBLICO DOMINIO

Le opere tutelate SIAE non di pubblico dominio necessitano, per essere rappresentate, di autorizzazione dell'Autore. Le violazioni su tale diritto quali: riproduzione, trascrizione, imitazione o recitazione di opera altrui non autorizzata, hanno valenza penale sanzionabile con ammenda pecuniaria fino a € 15.000 e restrizione della libertà fino a due anni. Per evitare qualsiasi controversia, l'Autore, in accordo con la SIAE, rilascia gratuitamente ogni autorizzazione su carta intestata, se contattato al n. 393.92.71.150 oppure all'indirizzo mail info@italoconti.com

ITALO CONTI



**DUE ATTI BRILLANTI
TUTELA SIAE N. 885125A**

TRADUZIONE IN DIALETTO VENETO CURATA DA SILVANA MOSELE

Per rappresentare l'opera serve autorizzazione dell'autore. Chiamare il 393.92.71.150

Personaggi: 6U+3D

Don Gesualdo	Piazza	U	boss del quartiere
Domenica	La presto	D	Moglie di don Gesualdo
Vera	Sciagura	D	Nipote di Gesualdo
Portos	Sciagura	U	Autista e jettatore marito di Vera
Pietra	Tombale	D	1° cameriera
Angelo	Dell'Abbate	U	Altro boss del quartiere
Donato	Cavallo	U	Nipote e braccio destro di Angelo
Remo	Mori	U	L'autista muto di don Angelo
Commissario		U	Commissario di polizia

La scena si svolge nella ricchissima villa di Don Gesualdo Piazza. Don Gesualdo Piazza e Angelo dell'Abbate erano due giovani venditori ambulanti che hanno fatto entrambi molti soldi. Sono stati concorrenti nel lavoro lo sono tanto più adesso che in pensione grazie al loro impero economico si auto-definiscono boss del quartiere e tentano sempre di dimostrare l'uno all'altro di essere il più forte. All'interno della villa vivono, oltre a Don Gesualdo e la moglie Domenica, la nipote Vera che ha sposato Portos. Portos fa l'autista e viene considerato da Don Gesualdo e non solo da lui, un vero e proprio jettatore. La cameriera è Pietra Tombale. Angelo dell'Abbate vive quasi di rimpetto anche lui nella ricchezza ed ha un braccio destro che si chiama Donato Cavallo suo nipote.



Scarica l'app Copioni sul telefono. Inquadra il Qrcode con il lettore QR del tuo cellulare o clicca uno dei due link:

SE HAI UN CELLULARE IOS

<https://apps.apple.com/it/app/copioni-teatrali/id1575227616>

SE HAI UN CELLULARE ANDROID

<https://play.google.com/store/apps/details?id=it.creareunapp.editor.android60c1daadb7a7f>

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italia Conti
Regia di SILVIA MIRETTI

PRIMO TEMPO

- VERA Xia mia....che disgrasia!...che disgrasia!... è chi xe che ghe lo dice adesso a me xio Gesualdo?
- X'DOMENICA Non sta ciamarlo xio, che se el te sente..
- VERA E come goi da ciamarlo allora?
- X'DOMENICA Don, come tuti; tanto più che el xe un xio acquisio.
- VERA E va ben... dopo tuto sto tempo; par forse che ghe xe tuto sto distacu!
- X'DOMENICA
(a Vera) Te se come che el xe fato!.. Mi son to xia, a go giurà sora la tomba de to mama de tegnerte con mi e te poi ciamarme xia. Ma Gesualdo e mi convivemo da trenta ani, ma non semo granca sposà!
- VERA Ma mi disevo anca par tegnèr la fameia più unita!
- X'DOMENICA La fameia lu voe verla senza tante intrusion...Dame retà! Ti ciamao Don Gesualdo..te vedaré che non te sbugli mai!
- VERA Che situasion! Prima de respirare l'aria bisogna baiarla!
- X'DOMENICA Non xè granca par questo! Tu, el legame de parentca, specie dopo che te te si sposà, non el ghe tien. Capise-me...el te voe ben, ma tratalo con i guanti che xe meio!

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvano Miele

ADOMENICA Io xio?... El xe uno che se varda al specio e lo fissa con na lae sicuressa che xe el specio che sbassa i oci!
Comunque serchemo de dirgho, de farghe capire che non la ghe xe più... che la xe tuta a tochi!

VERA Sì... Sì... Queo ne mete tuti al muro... scopierà na guerra!

ASSUNTA (sposia Ciro) Ognuno deve prenderse le responsabilità ch'el gà; la colpa non xe nostra. El xe Portos che, secondo mi, qual- cosa de strano el gà par davvero!

VERA E su!... Non metarte anca ti adesso!... Xe xa me xio ossesionà!

ADOMENICA Mmmmm!

VERA Go capio!.. Don Gesualdo el xe xa ossesionà par conto suo!.. Metate anca ti adesso!.. Tanto più che Portos nol gà fato aposta!

ADOMENICA È chi dise questo, però, pòdea farse i afari sui!.. O no?

VERA Ti varda adesso come che va le cose!.. Per darsc da fare el ghe va de mexo!

ASSUNTA Che senso ga fare diese chilometri a pie, quando se poe essere sfìgà soto casa? ..

VERA E daghea co sta sfìga!

ADOMENICA Parchè?... Ti non te ghe credi?

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvi
Regia di Silvano Miele

VERA No.. Varda che credere alla sfiga porta maee; la verità xe che quando xe la giornata da ciaparlo in quel posto ancu el vento te alsa la camisa!

ASSUNTA Questo xe vero... ma me despiase cara ameterlo che Portos el xe uno che porta sfiga... la xe na fortuna che non i la conossa ala NASA, se no i lo toria a sperimentarghe el serveo! (sintonio assoluto) ...

VERA Non xe vero! ... La xe na cativeria bea e bona, el xe un bravo toso con na brutta nomea.

× DOMENICA De sfiga!

VERA E va ben!...Ma parchè?

λ DOMENICA El porta sfiga!

VERA No, non xe vero! La gente xe sempre pronta a dire stupidade e sicome de cognome el fa SIIA GURA, i ga lato do più do!

× DOMENICA Non xe solo el cognome, de nome el fa Portos, se non te te lo ghe desmentegà!... (Portos Szezure)... come gai lato ueca volta so pare e so mare?

VERA So pare, giapponese, fa SIIA GURA de cognome!

× DOMENICA E va ben! Ma visto che el nome se sceglie, no i poteva mia meterghene un altro?

Venerdi 17
L'omelia ballata in due atti di Boris Cori
regia di Sabrina Menni

VERA So mamma la xe spagnola; ghe piaseva queo e se el cognome fosse FORTUNA, saia tutu n'altra roba!

DOMENICA Non credo proprio!

VERA Ti te lo disi!... Vuto metare PORTOS SHA GURA con PORTOS FORTUNA? ... (pare si randa conto) ... ah si! ... In efeti non xe che cambia tanto....

DOMENICA Chi se lo saria spetà che ma nevoda la se gavesse compagnia con uno che de cognome fa SHA GURA!

VERA Cosa ghe xe de mae?... Sentimo!...

DOMENICA *E TI BALLA VIA IN PIAZZA*
Quando che ve si sposà el prete e gli invitati i se ga gratà.. etc, etc...

VERA E parche?... posso saverlo?

DOMENICA Eeto finta de non saverlo?

VERA No! Rinfrescarme ti!..

DOMENICA "Vuoi tu PORTOS SHA GURA prendere in moglie la qui presente VERA SHA GURA" ... non ghe xe peggior destin, cara mia!

VERA Tanto la bulilla d'epoca; .. se gera n'altra machina non ghe fasea gnanca caso!.. proprio un caso sfortunà!..

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvano Mincieli

- λ DOMENICA Si.. Si.. te vedare che par ^{si no, de qua} s'figa ghe parte sic colpi de rivolta, tuti dosso a Portos... che - dito tra noi altri - i lo migliora!
- VERA Deif... Non essere così pessimista!
- λ DOMENICA Non lo son!.. Ma considera l'eventualità che finii i sie colpi el poe ricaricare!
- VERA Ma parchè? ..Ma parchè i lo ga fato?... I saveva che la gera la macchina preferia de Don Gesualdo!..
- ASSUNTA I lo saveva si!...Aposta non i la ga robà, ma i la ga smontà tochetto par tochetto...però i tochi i ghe xe tutt... non i ga portà via gnanca un spillo! .. el xe proprio un affronto!
- VERA Un affronto da parte de chi?
- λ DOMENICA Dell'Abate!
- VERA Mmmhh.....ma da quando in qua el pretic se mete a fare ste robe?
- λ DOMENICA Si.. el Pupal.. sveiete!.. Dell'Abate Angelo!.. figuremose ... no i perde ocasion per smiscarse! I BOSS, ghe to capio, i me pare Paperon de' Paperoni e invese i gera tutt do dei strasari!
- VERA Eh si! .. Do strasari? .. Ma se i xe diventà siorì sfondù!

X DOMENICA Si, vendendo varechina e saon i ga fato i soldi a palà e invese adesso i se scambia le pactà in testa... se i potesse i se scanzaria, ma quando i se trova par strada, tutto sorrisi: ... Sior Piazza i me rispeti! ... Servo Vostro Dell'Abate ... mi inchino davanti Sior Gesualdo ...
..Ve stendo un tapeto rosso, Sior Angelo...

VERA Ma parchè i fa' cusì?

ASSUNTA Perchè i xe do putei... i continua farse i dispeti, ma non i se faria mai del male...

VERA Cioè! Ma i ghe va xo pesante!...

X DOMENICA Eh cioè!..non xe roba da picu!..da saponete e varechina!
Portos el ghe ga oferto una ocasion d'oro, te capirè, ..
..i ga spetà el riposo quotidiano, i se ga passà par via e xe partio el cantiere...
Quando che el se sveia bisognerà dirghen!

VERA Metaghe una bona paroa ti con el xio.. (a corage).
Don Gesualdo, altrimenti queo me lo cupa!

X DOMENICA Nol faria guesto de mac!

VERA Ma xiaaaa!.. Non sta metarte anca tif!.. A parte quel che xe successo anco, Portos el se ga sempre comportà ben!

X DOMENICA Non sta tirarme so sto discorso, che non me va de approfondire!

Venerdì 17
Commedia in tre atti di Italo Calvino
Regia di Silvana Minci

- VERA Ma cosa gao fato che non va ben?
- DOMENICA Ha..Ha. Xe lu che non va ben! .. Te si dura de comprehensiono!
- VERA Ma sito diventà muta anca ti, adesso? .. superstiziosa, anca questo, adesso...
- DOMENICA Cara mia! Serte robe non voria crederle, ma non soa mia orba!
- VERA Forsa! Sentimo! Tanto, ormai, so abituat!...
- ASSUNTA La svampia!... El me pare sonà... El me fa peccà...Proprio lu te dovevi sposare!.. Te lo ghe vosudo contro la volontà de tuti.. e adesso cosa pretendito?
- VERA Ma vardeol... El xe un bel toso!
- DOMENICA El xe talmente beo che granca le xanxare non è io beca a ocl sarà!...
- VERA Ma sito drio parlà de Portos?
- DOMENICA F de chi, sennò?.. Che quando ch'el xe nato, per farlo respirare, le sciafe, invese che darghce a lu, i ghee ga da a so mare!
- VERA A parte che non xe beo quel che xe beo, ma queo che piaxe, cosa dovaria fare mi?
- DOMENICA Se te sposavi Donato?

VERA Sì...un matrimonio combinà!

DOMENICA Parchè combinà?

VERA Parchè queo te lo sposi se te te combinì...ma queo al posto del serveo dovaria portare un carteo con scritto "AFFITTASI"!...Donato Cavallo, varda, el xe talmente semo che quando el fa el cretin el pare normalè!..

DOMENICA Fa' la seria!..al nevodo de Angelo Dell'Abate te ghe piaxeve e se saria giusta i rapporti tra le famete!

VERA Gheto finio?

DOMENICA Cio! Non se poe dirte gnente!..varda che bel garulano te te si toltu su!..te dovevi pensarghe su do volte!

VERA Anca tre su Donato Cavallo! Do par drito e una in retro-marcia!

DOMENICA Go capio che nol te piaxeval...e alora?

VERA E alora go sposa Portos!

DOMENICA Lu te piaseval..

VERA Ma cosa gheto uncò zia, te ripeti sempre le stesse robe!

DOMENICA Non capisso perchè non te piaxeva Donato!

VERA Non i te basta i motivi: el gera massa grasso...quando sulla pansa gera mexogiorno, nel culo gera mexanote...fonda, anca!

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvi
Regia di Silvio Mastrorilli

ASSUNTA Ma adesso el xe dimagrio!

VERA Ma non m'interessu!... son xa sposà con un omò serio,
onesto, lavoratore!

X DOMENICA Che porta s'iga!

(entra Portos con in mano un pezzo di balle e vestito di nera come
uno jettatore)

PORTOS Io no soio lega cu el tiempo!

X DOMENICA Cosa gheto fato?

PORTOS Non son arrivato in tiempo... porca Eva...

X DOMENICA Ben!.. Se ga capio!.. Se dise anca in Spagna sta parola!..

PORTOS Delinquenti! Hanno desmantelados el coce acabo de
recuperar esto piesso!

X DOMENICA Todo el coce?.. ma come xe ch'el te parla sto qua?

VERA Parla italian, Portos, perchè non la te capisse!

PORTOS El coce...la macchina completamente desmantelada!!

X DOMENICA Ahhhhh!... adesso gò capio!... de tuta la baliila te ghe
vansa un toco!

PORTOS Esattamente!

- XDOMENICA Esattamente come quel toco li te diventarè, quando se
alsarà Don Gesualdo...olè!
- PORTOS Ha mala suerte!
- VERA Parla italian!...El ga dito che non xe mai sta così sfor-
tunà!
- XDOMENICA E ti dighe che non xe vero!
- VERA Come sarìa che non xe vero?
- ASSUNTA In do ocasion el xe sta più sfortunà: la prima quando el
xe nato.. la seconda quando che lo ciapurà don Gesualdo
- PORTOS Lo sientu mucio!
- XDOMENICA Te lo sentirè ancora de più dopo!
- VERA Portos, parla italian!.. "lo sientu mucio" vuol dire mi di-
spiace tanto... Parla italian!
- PORTOS E va ben!.. Parlo italian!.. E' che quando son in
tension....
- XDOMENICA Te mandi la corente par tutu la casa!
- PORTOS No! Ablo spagnol!.. parlo spagnolo!.. me aiuti, signora,
io son un povero hombre!
- XDOMENICA Altro che ombre! Quando eha te ciapa Gesualdo el te
roba lo scheletro e lo smisia co'l assi!

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Conti
Libretto di Silvano Marini

PORTOS Perche que?

X DOMENICA Embè? El domanda anca parchè?.. Nol ga mia capio che
(a Vera) i ghe gà smontà la balilla sotto el naso!.. a non lo so miè-a

PORTOS Yo soy la mala suerte!..Mi son sfortunà!

X DOMENICA No, fiola mio...te porti solo sfigal

VERA E daghe ziaaaaaa!...

X DOMENICA Vuto na prova?..Portos!

PORTOS La me diga signora!

X DOMENICA Te plèsej i quadri che xe su sta stansa?

PORTOS Sì signora! Ma perché me lo domanda?

X DOMENICA Dime queo che te piaxe de più!..Fame vedare col deo!

PORTOS (si guarda in giro...dopo aver visto) Sì!.. Ce l'ho!.. (indicando il
quadro) „Quello!
(il quadro si stacca dalla parete)

X DOMENICA Gheto visto?...El porta sfigal!...

VERA Mi me maraveio che al dì de ancò se creda a scrite stupi-
dagini!

PORTOS Enfatti son meraveiàdo! Puro caso! Pòdevo indicare dei
altri... (e caccio giò)

Verendi 17
Commedia trilitica in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvano Marini

- X DOMENICA Fermate, per carità!..Se no ne toca cambiare de casa!
- PORTOS Ma no capisso!
- X DOMENICA No xe obligatorio!
- VERA Ma Portos!.. Come gheto fato?
- PORTOS Non intiendo!.. ho solo indicà! ... (e anche il 4° atto)
- DOMENICA Meti le man in scarsela oppure un capocio nel deo! ..
che più che un deo te ghe un'arma micidiale!
- VERA Porca miseria, Portos! Te ghe dec doti soprannaturali!..
- ASSUNTA Sicuro la xe quea de far rabiare me papà..(a Portos).. pre-
parate, caro mio, ch'el te porta fora i denti che par filo
interdentale te toca usare la sciarpa!
- VERA Cioè! Mi non me gero mai acorta de sta dote!
- X DOMENICA A parte i schersi ...qua par schersare i rompo le gambe e
dopo i te tien in pie a calci in culo....altri che...
- VERA No, no!..spela..faxemo n'altra prova: punta sto deo..
(gli prende la mano muovendola a destra e a sinistra)..
- X DOMENICA Ferma, par carità, ch'el se carica!..
- PORTOS Ma basta còta sta roba!..finimola con sta storia..stupidagi-
ni...Questo xe solo un deo...no! gà poteri magici... se se-
gno li... (e il 5° quadro cade)... Ahhh!.. come non detto!

- DOMENICA Sto qua el porta talmente sfiga ch'el podaria ciapuro i
aresti domiciliari proprio el giorno del sfrto!!
...(cerca di fare gli scangari e cerca di toccare ferro)...
...co te serchi del ferro, sta sicura che te trovi la plastica!..
- PORTOS Mi dispiace signora, metto tutto a posto...
- DOMENICA Lassa stare, per l'amor de Dio!.. Lassa che fassa la came-
riera!.. Te ghe xa fato abastanza!
- PORTOS Mi lassi che meta a posto, prima che riva Don Gesualdo
e vede sto casino!
- ASSUNTA (entra Don Gesualdo flemmatico, mentre gli altri fanno gli indifferenti)
Crissà quanto se anolava la sfiga prima che te nasessi
ti! .. anca con la voce te si un fenomeno!..
- GESUALDO Buon di, eh!... (nessun risponde, continua a guardarsi intorno)...
Donne!..Domenica!
- DOMENICA A te sito sveia?
- GESUALDO Che domande fetò? A xe meca ora che ghe xe i foghi
artificiali; a son vegnù a vedare la fine!
- VERA Don Gesualdo, buon di! Gavio dormio ben?
- GESUALDO Buon di! ..Dormio ben a la me età...disemo un po' riposal!
- VERA Ben, dei!
- GESUALDO No! Varda, go fato un brutto sogno...so ancora tuto sudà!

Venerdì 17
Comitato direttivo in due ore di sala Costi
Regia di Silvano Muccia

PORTOS Buena tardes, Don Gesualdo!

GESUALDO Sito qua?

PORTOS E sto qua, buona tardes!

GESUALDO A no xe tardi, no, ma gavarìa dormio ancora se non fus-
se sta pai foghi artificiali!

PORTOS Quali fuochi sta parlando?

GESUALDO Serte bote in scorton ogni do minuti...

VERA (alla na) Forse el voe dire dei quadri quando i xe cascà!..

X DOMENICA Pai quadri, vuto dire?

GESUALDO Gavio stacà voialtri i quadri?

X DOMENICA Ah si! Gero mi, a ghe go domandà a Portos se el me da-
va na man...ansi, un deo!..

VERA Xiasaa!, pur piaxere... (e mette a posto i quadri) ...

GESUALDO Vedo ch'el te ga da na man!.. E li ga stacà tutti.. e anca
de più!

X DOMENICA Eh si! Volevo cambiarghe position e go pensà...

GESUALDO ...ghe romperno le sentrie a Gesualdo che el xe drio a
dormire!...femolo, così el se alsa! Te ghe solo da essere
fortunà che go bandio la violensa,se nò....dà
pistolà che faxevo prima!

Venerdì 17
Commedia in tre atti di Italo Calvino
Regia di Sibona Morsari

ANDOMENICA Disti queo che te voi, fa' queo che te pare... vado a dirghe a Piera de preparate un the, visto che te si alsa!

GESUALDO Parchè?...non xe gnancora pronto?

ANDOMENICA Te gavevi dito che te voevi dormire! (ansa)

PORTOS E' vero! Non pensavo che el se alsasse!

GESUALDO (fa le corna) ..Tiè!..porta sfiga dea malora!

PORTOS Non nel senso che non se alsasse più... che sprofondasse nel sonno!

GESUALDO (fa ancora le corna).. Ahh! Ahhh!...ma quea bocassa la tieno sarà, ... si o no?..(tiene le corna)

PORTOS Ma me dice che passa?

GESUALDO (tocandosi)..Vuto che sai mi chi che passa!...no go mia na sfera de vero!..

PORTOS Cosa goi dito che non va?

GESUALDO (grattandosi)..Ma a ti , da piccolo, non i te ga regalà un cavain a dondolo?

PORTOS Sì! Perché?

GESUALDO Dime la verità! Pena che te si montà su...el xe morto?

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvana Moretti

- PORTOS Ma cosa diselo?
- GESUALDO El hon Dio ne gà da' la vita e ne permete de vivare; però se a ti....
- PORTOS Ma cossa dice?.....Porché?....
- GESUALDO Te porti talmente sfiga che se te cuxino un ovo in cucina a resta solo i botoni!..
- VERA Ecco fatto!.. Tacà i quadri come che la voleva!..
(2 sono invertiti)
- GESUALDO A me pare lo stesso come prima!
- PORTOS Ma no! Due sono spostati!..
- GESUALDO E qua?
- PORTOS (Indicando con le mani)..Quelli!..(e cadono).Portos mette le mani in tasca e fa finta di niente. ..Gesualdo lo guarda sospettoso)
- VERA I ciodini xe saltà!...Li scambio subito e sono a posto.
Ecco qua!..
- GESUALDO Praticamente i gavi tirà xo par metarli su na stossa position!
- VERA Praticamente.....
- GESUALDO Ma allora gavi fato tanto rumore par gnente e me gavi sveia? ...

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvana Moretti

- PORTOS Ma cosa diselo?
- GESUALDO El hon Dio ne gà da' la vita e ne permete de vivare; però se a ti....
- PORTOS Ma cossa dice?.....Porché?....
- GESUALDO Te porti talmente sfiga che se te cuxino un ovo in cucina a resta solo i botoni!..
- VERA Ecco fatto!.. Tacà i quadri come che la voleva!..
(2 sono invertiti)
- GESUALDO A me pare lo stesso come prima!
- PORTOS Ma no! Due sono spostati!..
- GESUALDO E qua?
- PORTOS (Indicando con le mani)..Quelli!..(e cadono).Portos mette le mani in tasca e fa finta di niente. ..Gesualdo lo guarda sospettoso)
- VERA I ciodini xe saltà!...Li scambio subito e sono a posto.
Ecco qua!..
- GESUALDO Praticamente i gavi tirà xo par metarli su na stossa position!
- VERA Praticamente.....
- GESUALDO Ma allora gavi fato tanto rumore par gnente e me gavi sveia? ...

Venerdì 17
Commedia trionfante in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvana Maurio

- PORTOS Lo go dito che gera mejo che nol se sveiasse!...
- GESUALDO Ahhh!...E questo quando sareo quel fomo de bocassa?...
- VERA No! Voleva dire come mai non gavi!...
- PORTOS ...riposato in pace!
- GESUALDO Varda!.. Ancora!.. A meto le man in scarsa e te copo
quando che go tempo!..
- PORTOS Le auguro di chiudere gli occhi...
- GESUALDO Tasi!!..Sta sitooooo!!
- PORTOS Non come ablar mas!...
- GESUALDO (« Vera) Non sta dirme queo ch'el ga dito, par carità!
- VERA Poareto...non sa più come parlare...
- GESUALDO Non gà da parlare!
- PORTOS Spero che ablar è un diritto umano...
- VERA Sarà pure un diritto de parlare!...
- GESUALDO Un diritto umano, .. e va hen! Ma se mi te smonto e
bruso il libretto dee istruzioni per il rimontaggio...
- PORTOS Neanche avessi detto il riposo eterno!...

Venerdì 17
Commedia in tre atti di Italo Cott
Regia di Silvana Moretti

- GESUALDO Ahhh! Non te ghe capio!...conto fino a tre...se a do non te taxi, a te gonfio!
- PORTOS Vado a potare el giardino...
- GESUALDO Ecco, bravo!..basta che te me stai distante!..allontanate dai me oci!..ma in che fancia so capita?
- PORTOS Ciao, Vera, ci vediamo dopo... (uscendo)
- VERA Va' tranquillo! Ghe penso mi!
- PORTOS (sulla porta)..Don Gesualdo!..(pensa).. Buona giornata!.. (si sente il temporale e rumore di pioggia)
- GESUALDO (prendendo la prima cosa che gli capita)..Va viaaa!..Questo non xe un omo, el xe na catastrofe!
- VERA Ma no, Don Gesualdo! La xe fatalità!
- GESUALDO Nol xe na catastrofe, ma na cassaforte!
- VERA Nol diga de Portos così, perché lu el ghe voe ben; me despiaxe se la gavemo sveià!..
- GESUALDO Assa stare!..tanto go continua a girarme nel letto!
- VERA Come mai?
- GESUALDO Un incubo, con tuto sto rumore!..a sentivo ciacolare de continuo,...

- VERA E' la gente par strada!
- GESUALDO Ma se pensò che questi i me smontava la macchina, in sogno...no par robarla!..
- VERA No, eh!..
- (imbarazzata)
- GESUALDO No, i lo faxeva come par dispeto!
- VERA (piagnucolando)..Fure un dispeto al paron!..
- GESUALDO Eh si!!!...Ma come fetò.....?
- VERA Fortuna e sexto senso, par non dire ...(toccandosi il culo)..
- GESUALDO Praticamente tutti i tochi: farni, bielle, cofano, portiere, anca i tochi più piccoli messi in fila!
- VERA Tutti in fila...uno per uno!
- GESUALDO (si piega e guarda il sedere).. Beata te!
- VERA Non capisso!..
- GESUALDO Veramente so mi che non capisso!...el sogno ve mio e te conossi ogni passaggio!
- VERA (toccandosi il sedere)..Solo fortuna..ghe lo ripeto, solo fortuna!
- GESUALDO E ti con la fortuna te ragioni ben!..

Venerli 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Adatt. di Silvana Monte

- VERA Almanco bilancemo con sfiga...(paura)
- GESUALDO Santa Rosalia, ogni sfiga porta via!..Fatto sta che me so svecià con el trasloco dei quadri e non me so gnanca gustà la fine!...
- VERA La fine de cosa?
- GESUALDO La fine del sogno!, la parte piú comica del sogno... la faccia da semo del paron quando el ga visto tutt i tochetti!
- VERA Ah!.. Parchè quea parte la ga ancora da rivare!...
- GESUALDO Come sarìa?
- VERA No, digo...magari quando che ve indormesè, stasera, sognè la seconda parte!
- GESUALDO E quando mai!..par carità!
- VERA (tramuto)...Eh!...già...come che xe i sogni: i par veri.. come se...come se...
- GESUALDO Come se?...
- VERA Come che la macchina fosse la sua!...
- GESUALDO Xe vero!!!...La parte del Pincubo!...a sudavo e me svelavo agità!..

Venerdì 17
Commedia scritta in dialetto di Aldo Cossu
regia di Silvano Messori

- VERA Comunque che vada i sogni, el sapia che noialtri ghe volemo ben...Don Gesualdo!
- GESUALDO È grassie, grassie! .. ma cosa c'entra?
- VERA Gnente,gnente! Ma el se ricorda che a volte i sogni xe come la realtà: i ga sempre un lato comico!
- GESUALDO Ma che senso...?..Non capisco!
- VERA Nel sogno...el paron dea macchina el se sarà fato na bea sganasada!
- GESUALDO Nel sogno poe essere!..ma nea realtà el sganasson i o gavarà ciapà, cti che ga smontà la macchina!
- VERA Ma no!.. el serca de essere de spirito!
- GESUALDO ...Così se more alcolizà!
- VERA (ride imbarazzate) Ah,Ah!.. El more alcolizà!.. non staga capire mai.. el se fassa na risata!..
- GESUALDO Farne na risata?.. par cosa?
- VERA (ripruonendosi)...Sorn al sogno!..perché qualche volta nella vita reale se poe anca sbugiare!
- GESUALDO Cosa sparito?...Te sentito mae?
- VERA No,...cioè...si...insomma, xe che Portos...
- GESUALDO Shhhh!... Taxi, non sta nominarme!...
(entra la cameriere con il tè)

- PIETRA Don Gesualdo, bon di..
- GESUALDO Eco! Ghe mancava anca questa!..Te lo se che non te vno vedare!..Meti xo el the e va via che anca ti te porli sfiga!
- PIETRA Ma cosa diselo su? Ma se ghe go fato el the più bon del quartiere!
- GESUALDO Beh! Non poteva mia portarmelo Domenical..Lo feto aposta?
- PIETRA Ma cosa goi che non va?
- GESUALDO El nome e el cognome... ecco!
- PIETRA Pietra significa forte come una roccia!
- GESUALDO Aggancia el cognome!..
- PIETRA Tombale, PIETRA TOMBALE!..
- GESUALDO Tutto un programma e roccia!.. Da' qua el thò e spariss! Vorria savere chi che la ga fata vegner lavorare qua!
- PIETRA Goo savudo dea macchina, Don Gesualdo?
- GESUALDO La macchina... quale macchina?
- VERA (sottovoce a Gesualdo e facendo dei segni a Pietra).. La macchina da cusire!..se ga rotto l'ago...i xe drò ripararla!..
(gesti per fare etare zica Pietra)

GESUALDO Ahh! La macchina da cucire!..figurate se me preoccupò!..
Non mi interessa!..

PIETRA Non gh'interessa perchè la macchina i la ga smontà!..
Non la funziona più!.. Tutta i la ga smontà!..

GESUALDO E va ben!.. Non importa!..

PIETRA Come?..El toco più grosso el xe el pedae!..

GESUALDO Bea novità xcal!..Lo so che el toco più grosso el xe el
pedae!..

PIETRA E dopo i ga tirà xo tutti gli ingnagnaggi!..

GESUALDO A go capio, Pietra!..i la ga smontà... a xe normale!

PIETRA Ma allora tu lo savevo?

GESUALDO Te si dro a dirmelo adesso!..

PIETRA E el la cipa così ben?

GESUALDO Ma sio dro diventare tutti matti?..Ma dovaria rabiarne
per na roba che xe normale?

PIETRA Se par in xe normale, la va ben par tutti!..

GESUALDO Dico che se non la funziona sarà normale smontarla!..

PIETRA Ahh!..Perchè non la funziona!?

- GESUALDO I ghe cambiara un toco!
- PIETRA Ala faccia!..Se ogni volta i la smonta fino ae guarnision..
- GESUALDO Cosa vuto da mi?..Non so mia un tecnico!
- PIETRA Disevo par dire,..de solito non la se porta in oficina?
- GESUALDO E dagheal!..I sarà profesionistil!..I lavora sul postol
- PIETRA Sarà anca profesionisti!..El vedesse come che i la ga ridotta tutta a tochi!..Lu el dixè che i la rimonta...
- GESUALDO Ma dighe che i la lassa smontà!
- PIETRA I ga tolto anca i fili...
- GESUALDO Eh ben... se i voe fare un bel lavoro...
- VERA Va tore do tre pasticini par el the!!!
- PIETRA Vollo i pasticini?.. ghe i logo subito...
- GESUALDO Ah!.. Fermate!.. cosa saria sta novità?
- VERA Me pareva de farghe piacere...
- GESUALDO No,nol..Non me serve i pasticini!...
- PIETRA Allora vado, non voio perdarme el smontaggio dea stoffa!
- GESUALDO La stoffa?..

Venerdì 17
Commedia trillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvana Monaco

PIETRA Si! La stoffa dea macchina, però non capisso...anca e lampadine...

GESUALDO In effeti!..che fastidio davac?

VERA Beh!..le sta giusto sora..(e gestualizza)..

GESUALDO E certo!..Vedito che Vera ga raxon!..Le lampadine le sta sora la macchina!...

PIETRA Sora la leva del cambio...

VERA Daghe un po' de late a Don Gesualdo!!!...

PIETRA Volete il latte?..Lo togo subito...

GESUALDO Fèrmate!..Stu bona qua!..Ma cosa gheto, Vera, ... el late nel the?..

VERA La xe na roba fine!

GESUALDO Mi non lo voio!

VERA Eh! Volevo solo farghe un piaxere!...

GESUALDO Eco, fame solo el piaser de stare bona!...

PIETRA Oltre al pedac, i ga smontà anca le rode.....

GESUALDO Le rode?..Que rode?

VERA (immazzata)..Quee deu cinghia...

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvana Monaco

- GESUALDO Eh, sì!..La roda sorn e quea sotto..
- PIETRA No i ghe ne salva una!
- GESUALDO E serto.. le rode con la cinghia...
- PIETRA T la ga sfilà e poi i xe passà al cambio...
- VERA (tremando impaurita)..Un po' de limon...va' tore el limon, Pietra...cori!
- PIETRA Vollo el limon?
- GESUALDO Fermate!..Porca miseria, cosa ghe manca ancora a sto the? Savere el paron dea piantagion...
- VERA Gavea l'impression ch'el fusse massa nero..
- GESUALDO La stessa impression quando che te vardi el to sfiga!..
- PIETRA Vado a controllare se i ga tolto el porta ogetti...
- GESUALDO Va', movate! E porta via el the!
- PIETRA Ghe fasso sapere se i ga tirà xo el casselo?
- GESUALDO A go altre robe per la testa; sarà robe de me moiere...
- PIETRA Contento lu, contenti tutti!
- GESUALDO Go capio! Ma par na feta de limon non me pare el caso de tutto sto...

Venerdì 17
Commedia buffantesca in due atti di Paolo Tassinari
Regia di Silvana Maurizi

VERA El ne perdona se fimo dei errori! El ne perdona, per carità!..E, se ricorda, sempre in bona fede....

GESUALDO Vera, non me pare el caso de fare tutto sto casin par na feta de limon!..Cosa farisito se par caso....?

VERA Se par caso...?

GESUALDO Non me vien in mente gnente...

VERA El diga...

GESUALDO Ma tirate su!...Par na feta de limon!..

VERA El diga...

GESUALDO No...Nel caso trovasse un segno nela bailla...un sfegio, spolverandola...

VERA Cosa fasso?

GESUALDO Xe meio che te te spar!!!

VERA Me devo sparare?/

GESUALDO A te sparo mil..Ma non sta pensaghe!.....Ciamame l'innominabile e dighe che el prepara la macchina!

VERA La Rol Rois?

GESUALDO No,no! Dighe che el prepara....

Venerdì 17
Commedia brillante in 4 atti di Italo Calvino
Regia di Silvana Mresle

VERA La Bentley?

GESUALDO No!..voio..

VERA La Cadillac?

GESUALDO Ma fame parlare a ...

VERA La Mercedes?

GESUALDO Ma insomma!..Steto sita un attimo?..Voio andare soto casa de Angelo a darghe na strombissada con la balilla!!

VERA (parrucosi davanti)...Nooo!..la balilla, no!

GESUALDO O bea!.. E parchè?

VERA (gestualizza che n stana per terra)..Smontà per strada!...

GESUALDO Per strada?...

VERA (non trova il coraggio).. La se impolvera...

GESUALDO E che sarà mai!..Dopo la lavo, ghe dago la cera e la meto al calduccio!
(entra Portos con un pezzo della balilla in mano)

PORTOS Vera, escusame...esto pezzo dove va?...Sto cercando de montare la macchina...

GESUALDO (riconoscendo il pezzo, grida)...Ahhh! El clacson dea balilla!!

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvano Muccio

- VERA Per l'amor de Dio!..Noi fassa passic!..
- GESUALDO Cosa gheto fato alla me balilla?
- PORTOS Nada, Nada!..Niente me...
- GESUALDO Nada la cantava con Nilla Pissi!!..A te spaco la testaaaa!
La me balillaaaaa!
- PORTOS El me creda: non soì io a dismantelar el cocio!..
- GESUALDO A fare che?.. smontare el caoson dea me balilla,....
- PORTOS Esattamente!..
- GESUALDO A te smanteo mi la testa!.... Te fasso un culo così grosso
che con el biglieto dea loteria te vinsi el 1°,2° e 3° premio!
- PORTOS Pardon!
- VERA La lo perdona, Don Gesualdo!
(entran Domenico e Pietro)
- XDOMENICA Cosa succede?..Cosa xca sta confusion?
- GESUALDO Gnente, gnente!..Te vedare quando che ghe metarò le
man dosso..a furia de sciafe bala anca i cordoni dee scarpe!
- VERA Xia..aiutame che el me copa!

- X DOMENICA Fermo Gesualdo, che te fa mac!
- GESUALDO Te rovino a bastonà!..Gheto capio...el ga smontà el clacson dea balilla...a lo mando a vendare crisantemi daa parte dee radisel..
- X DOMENICA Varda che Portos non ga smantèa gnente!
- GESUALDO Parche?...Sol orbo?...Quco ch'el ga in man, cosa xe?..
- X DOMENICA El clacson!..Fosse queo el problema....
- GESUALDO El clacson a ghe lo infilo so mi dove, quattro calci dopo!
- PIETRA Ma come!..Non ghè interessava gnente dea macchina!
(Gesualdo si tocca impietris e guarda Pietra con odio)
Mi non c'entro! A go provà a fargheo capire!
- GESUALDO Dime che non go capio quel che go capio!...
- VERA Nol ga capio, Don Gesualdo..
- GESUALDO Ahhh...non go capio!..
- X DOMENICA Me pare che te ghe capio!...
- GESUALDO Tuti i tocheti che te disevi no i gera dea machina da cusire, ma..
- PIETRA ...deca balilla!..Se no de cosa?
- GESUALDO Dove xea adesso la balilla?

X DOMENICA Sotto qua, la finestra...

GESUALDO Famea vedare prima che fassa disastri in omicidii!
(affacciandosi)
Ahhhh!...La balilla smontà!!...
(dentra, prende la pistola)
Te do' na pistolà, che la seconda bisogna che i te cerca
col can da turtufò!

VERA Fermo sia, che el me lo copa!...

GESUALDO Na carneficina fassoo! ...Na carneficina!... (esce)
(si chiude il sipario... parte la musica)

FINE PRIMO TEMPO

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvi
Regia di Silvano Masiolo

SECONDO TEMPO

si apre il sipario e in scena c'è Don Gesualdo con Don Angelo accompagnato
da Donato Cavallo

ANGELO Cosa che te me dixi, Gesualdo mio, quea bea machina...
un gioiello la gera...na perla preziosa...i la ga smontà tuta
tocheto par tocheto; .. proprio anchò Venerdì 17... come
che la sia sta?

GESUALDO Ti non te sè gnente, vero?

ANGELO Mi?? ..Lo giuro! Me vegnesse un colpo, ma proprio
un colpo!..

DONATO (con un vistoso mal di denti)... Sì! El se meta anca lu, con
quel mae i denti che me fa....

GESUALDO Non te sè proprio gnente?

ANGELO Ma non te fidito de mi?

GESUALDO Ben! Se te meo dixi così podaria fidarme e metaria la
testa de Donato sotto la menara!

DONATO Grassie, par queo...

GESUALDO Sè la menara come che la te curaria el mal de testa...

DONATO Ma no go mia mae la testa! ..Go mae i denti!

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Conti
Regia di Sabrina Moric

- ANGELO Animo, animo, caro! Cosa vuto che sia un poco de maie i denti in confronto queo che ghe xe capità a Gesualdo?
- GESUALDO Te si un tipo de amico che si incontra na volta sola na vita....(pausa)....se proprio te si sfortunà!
- ANGELO Ma non te podevi chiamarme..a se stemo vicin de casa... te gavarìa da na man!
- GESUALDO Difati me pure che te la gai slungà anca massal!
- ANGELO Ma contame ... come xes sta?
- GESUALDO A me pare che te te godi a sentirla....
- ANGELO Ma nooo!..Ma cosa xe successo?
- GESUALDO Xe successo che dopo tanti anni la balilla non la me piaveva più..non la sopportavo più...
- ANGELO Eh, come no!
- GESUALDO Te se come che son fato mi! A go regalà un tocchetto par omo a la gente...la roba più cara...(commoventes).... che gavevo..
- ANGELO Beh! Ma donare alla gente....
- GESUALDO Sì! Così i se ricorderà de mi co sarò morto...
- ANGELO (incredulo)..Ma cosa che te disi!

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Teatro di Sibrona Musele

- GESUALDO (commosso). Che ghe ciapasse un colpo a Donato...
- DONATO Uceeeh!... Non c'entre con i vostri affari... non staga tirarme in balo...
- GESUALDO Sì, Sì... balo e canto...
- DONATO Cantare no!... Ma balare se bala...
- ANGELO El xe un bravo toso Donato, Gesualdo; se el gavesse sposà Vera sta roba non la suria successa!
- GESUALDO (sotto). È vuto che non lo sapia?.. Cosa vuto fare, Angelo, ...come che te ghe un po' de culo la sfiga xe pronta lì a vardar!eo!
- DONATO Comunque, mi a vostra nevoda la gavarla fata felice... ghe gavarà di' un futuro meo!
- ANGELO Lettatore sfigà!?
- DONATO Dei!.. non volevo dirlo...
- ANGELO (concentrato)... Non te vœvi, beo de xio.... lo go dito mi, ...pensa che bon cuor de sensibile!...
- GESUALDO Ehhhh!... nitta la to... Vedo xia con che graxia che el ga smontà la balilla!
- ANGELO Ma te pare che con na faccia così el possa desfarte la macchina?

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvana Mauri

- GESUALDO Parchè fè massa nane!..Fesso!
- DONATO Mi go la coscienza a posto..
- GESUALDO Cattiva memoria!
- ANGELO (sorridendo).. Qualchedun xe sta...ma se el fosse sta lu?...
..bah! Non credo...qualchedun la ga smontà!
- GESUALDO In che senso?
- ANGELO (risendo).. Par purmettarte de dar via quel che te ghe de
più caro!!... (risendo più forte)...queo che fin ancò te gera
de più carooo!!.....
- GESUALDO Certo che qualchedun el lavoro sporco lo doveva fare!
- DONATO Smontare na machina xe come scelfire un morto;
- ANGELO (ridendo) .. Giusto!.. heo de to xio...
- GESUALDO Allora quando che moro lasso scritto che i me sepeisa
con la pansa par sotto!
- DONATO Che strano!.. mai sentio na robba del genere!...
- ANGELO (ridendo)..Ciò!..La follia!...o na raxon ben precisa!..
- GESUALDO Eh, sì! La ghe xe!
- ANGELO Ahhh!... e sarìa?

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvana Minola

- GESUALDO Che tuti quei che me ga ridù in faccia, dopo i podarà basarme el culo!!..
(Donato cerca di prendere in mano un piccolo ferro da stiro che tiene in tasca. Angelo lo ferma)
- ANGELO (ricomponendosi) Di sempre ga sostenù la gentilezza di Gesualdo un fiore all'occhio!
- GESUALDO E l'occhio sta tento se no strenxe massa..e el gambo se rompe...e el fior va par terra...
- DONATO Se el casca..?
- GESUALDO Se el casca el se rompe!
- DONATO E se el gambo resiste e non se rompe?
- GESUALDO E lora se capisse che qualchedun lo strassa!
(Donato prova a rimettere mano al ferro, ma Angelo lo ferma)
- ANGELO Casualmente poc capitare che el fiore se smarsisse...
...o na balilla se smonta da sola...toco per toco...
- GESUALDO Gheto capio l'insegnamento de lo xio??..
- DONATO Ma me pare che la ga con lu..
- GESUALDO E lo sooooo!
- DONATO Cosa c'entro mi, scusa?
- GESUALDO Non xe un caso ch'el te gabia fermà do volte!

Vicardi 17
Commedia in 5 atti di Italo Calvino
Regia di Silvana Moretti

- DONATO Ah, si?
- GESUALDO Fih, si!..Lu sa che la gente massa spavalda i ga qualche toco in frigo!...
- ANGELO (contro il nipote).. El ga rasuri!..in casa sua la colpa la xe mia!..lascia il ferro sopra la tola!
- DONATO Ma xio!...
- ANGELO L'asseo!..Don Gesualdo, per el rispetto ch'el ga de mi, non me ga guanca perquisio e ti te vien dentro con un ferro!
- DONATO Ma quanto rispetto?..Non te senti come ch'el parla e el ride de queo che te dixi?
- ANGELO L'asseo ch'el rida!...ma meti xo sto ferro!
- DONATO E va ben!..Lassemolo! (estrae il piccolo ferro da stro dalla tasca)
- GESUALDO E questo cossa xeo?
- ANGELO Un ferro!..el lo porta sempre drio..(rondò).. el mantaco dell'ordine..(ridendo)..e vuto che lo gavesse fato vegner qua con la pistola?
- GESUALDO E bravo!..Te me ghe fato un scherzo!..El fero fa ben contro la stanchessa!
- DONATO In che senso?

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvano Marziti

GESUALDO Quando te te senti xo, te te de na stiradina!... Sempre meo darsca da solo, perchè se te i u da i altri...

ANGELO Gesualdo carissimo, me pare che te si xo!..te manca la serenità... confidate con el to amico sincero!..

GESUALDO E chi sarisseo?

ANGELO E son mi!..

GESUALDO Ti?

ANGELO Ma serto!..

GESUALDO Til..che te si el risultato biologico tra un can, un gato, un cavalo e un struzzo!..te si un CA-GA-CA-ZZO!!

ANGELO La balilla i te la ga smontà, ma l'ironia te la ghef ...
(entro trafelissimo Remo Mori, l'autista, muto, di Don Angelo)

REMO Mmmmm...a..Mmmm..aggg..sfff!...

GESUALDO E questo cosa falo qua?

ANGELO El xe el me autista!

GESUALDO Ma chi?..Remo "el muto"?

ANGELO Certo!..El sior Mori ga questa qualità!

GESUALDO Gran bea qualità!..Un nome, un autista de garanzia!..
(ironico, superstitioso) ..Remo Mori! .. per gli amici.. MORIREMO!!!

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Sylvain Maréchal

REMO (botta) ..Mmmmm...a...me...sffiffit...

GESUALDO A se capise meo lu che voialtri messi insieme!

DONATO Cosa succede, Remo?

ANGELO (A Gesualdo) Gheto combinà qualcosa a la me macchina, per ripica?

GESUALDO Mì, ... par ripica?.. Ma se non te ghe fato gnente?..
(entra Domenica)

DOMENICA Non ghe xe sta versu de fermarlo!..El xe vegnù dentro come na sciopetà!..

REMO ..Mmmmm...a...me...sffiffit...

GESUALDO Lasseo stare!..El voe dire qualcosa...o no?..

REMO (annando) Ehhh...

GESUALDO Dui caro, esprimate!..vuu!..

REMO ...Mmmmm...a...me...sffiffit...

GESUALDO Ma davvero?..(attonito ad Angelo). Ma disito davvero?..
(ironico)

ANGELO Ma... purché?..gheto capio ti quel ch'el ga dito?..

GESUALDO (unendo le dita e baciandole)...Giuro!....

Venerli 17
Commedia trilitica in ilic atti di Italo Calvi
Regia di Silvano Masi

- ANGELO Ma farne un piacere!.. (poi, a Remo)... Remo, parla coi se-
gnit!..
- REMO (indica il numero tre)...Mmmmm...Sfff!..
- GESUALDO Ahh, mama... che brutto che te si!..
(ironico)
- DONATO El ga dito "TRE!"
- X DOMENICA Tre le sarà le parole!..
- REMO (esitando verso Domenica)...Mmmmm...Gggggg...!
- GESUALDO Mamma mia!.. che brutto!.. non se poe vardare...
tanto che quando che te mori i metarà la foto de un
altro!..
- X DOMENICA Lassa perdere!.. Non te vedi che ghe vien mac da quanto
ch'el se sforza!..
- GESUALDO Mi go capio tre parole...
(ironico)
- DONATO Don Gesualdo seursò!
- GESUALDO Proprio no!
- ANGELO Dei, dei Remo, fate capire!
- REMO Mmmmm...agggg... sfff!.. (indica il numero tre)
- DONATO Gavemo capio!..

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvana Maurio

- REMO (indica il numero uno) ..Mmmmmmm...agggg....
- ANGELO La prima!...
- REMO Ehhhh!.. (mette le mani a punta, come per fare una montagna) ..
..Mmmmm...(indicherà di no, quando sbaglierà)
- DONATO La montagna...(Remo indica no)..
- ANGELO Ma che montagna!..Quo xe el simbolo dea casa!
- REMO Ehh!.. (appiaccia, poi batte il palmo della mano sul polso dell'altra,
indicando "va via")..Mmmmmmm...a ..Mmmmm
- DONATO La xe scapà?..(Remo fa segno di no)
- ASSUNTA (entra)La ga tajà hi corda!.. (Remo fa no)
- ANGELO Cosa c'entra la casa, tajà, hi corda...
- ASSUNTA E voevo darghe na man anca mi!...
- DONATO Ghetu sbatù na man nea casa?... (Remo, no)
- ANGELO Shhh!.. Cambia, Remo...non te capimol
- REMO (indica sé stesso e rita il gesto)...Mmmmmmm...
- ANGELO Ti..te..ve..
- REMO (indica Donato e rifa il gesto)...Mmmmmmmmm...

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Nello Cosi
Regia di Silvano Minerva

ANGELO Donato...VA..(Remo applaude).. e dove vai?..

REMO (rifà il gesto della casa o il gesto di andare)

ANGELO La casa va?.....(Remo applaude)

REMO (agitandosi, si sventola come se avesse caldo)

DONATO Al vento?...La casa va al vento?

X DOMENICA Al fresco!...(Remo indica di no e soffia e si agita)

ANGELO Al soffio!...La casa va al soffio!.. (Remo, no)...

DONATO Al caldo!...La va al caldo!..(Remo, no)...

GESUALDO Scusame se me intrometto,...forse al fogo!..

REMO Ehhh!... (Remo applaude)

DONATO Al fogo..in che senso?

GESUALDO Da soto in su!...

ANGELO La casa la va al fogo?....ma quale casa?

REMO (indica la sua, quella di Angelo)

ANGELO (con alta voce)... La mia?...(realizza)...Casa mia la se brusa?..

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvana Mauri

- DONATO Orca..Ladra..Sozza...ma come a fogo?..
- GESUALDO La xe drio ardare!
- ANGELO (*a Gesualdo*)...Ma ti te lo savevi?
- GESUALDO Miiii?...Nooo!.. Gho ciapasse un colpo a Donato...
- DONATO E daghea!..sempre mi, Donato Cavallo, de mexo!..
- ANGELO Corri, Remol!..Meti in moto la macchina, e ti, Donato, avvisa i pompieri!..mòvate...(*Fanno esce di corsa*)
- DONATO El fa presto a dire "mòvate" con quel mae ai denti che go!..
- GESUALDO Gnanca el dentista nol te fa gnoente!..
- DONATO Parché?
- GESUALDO Perché u CAVALLO DONATO non se varda in boca!!!
- ANGELO (*trandio per uscire in fretta*)..Te perdi tempo a sentirlo... Ohhhh!.. a xe drio brusarse la casa!....
- GESUALDO Ma varda ti la casualità! ... proprio uncò, venerdì 17... ..se te posso stendere na man, dimelo ch!.. (*Angelo e Donato escono tutti traseati*)
..se te pœ servire un poca de acqua toie el radiatore dea balilla ...(*guardandoli con soddisfazione andr via*)....
...Che sodisfasion! Me ga ripagà la balilla con anca gli interessi!....

Venerdì 17
Commedia tributata in due atti di Tullio Covati
Regia di Silvana Miano

- X DOMENICA Ma ghe gheto brusà la casa?
- GESUALDO Non me son mai mosso!
- X DOMENICA E lora te ghe a ghe fata brusure?..Par la bailla?..
- GESUALDO Te pare poco?
- X DOMENICA Ehh, no!
- GESUALDO Te ghe raxon!..Queo che xe giusto xe giusto!..Cosa disito?...a ghe dao fogo anca ala botega?
- X DOMENICA Ma finisen!...
- GESUALDO Parché? Smontare la macchina a xe sta na stupidada?..
- X DOMENICA No!..Però el rivarà a qualche ritorsion personale..
- GESUALDO Cosa vuto fare...
- X DOMENICA E se se la ciapa con qualchedun de la fancià?
- GESUALDO Nel senso che li copa?..
- X DOMENICA Seto ti che cosa che ghe passa par la testa....
- GESUALDO Ah!.. Questo non lo gavevo pensà!..che idea...quasi quasi ti digo che xe sta l'Innominabile...visto mai che me lo levo di torno!....
- X DOMENICA Senti che discorsi!...cosa c'entra Portos?

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Elio Comi
Regia di Silvana Monaco

- GESUALDO (facendo gli scongiuri) .. Ah,Ah!..non nominarneo....
- VERA (fuori campo) Te tegno mi, Portos... va' tranquio!....
- PORTOS (fuori campo) Poco a poco!...
- VERA (fuori campo) Lentamente...se no la schena....
- PORTOS (fuori campo) He rotes todo la parte de atos!
- VERA (fuori campo) Dai, dai!..che dopo te te senti xo in sala!...
- GESUALDO Gheto visto?..Lo gheto nominà?...
- ✕DOMENICA Cosa goi fato?
- GESUALDO Te lo ghe nominà...adesso el vien qua!...
- ✕DOMENICA Ma finissea co ste stupidaggini!..Ma pensito davvero ch'el porta sfortuna?
- GESUALDO E ti no?..
- ✕DOMENICA Penso ch'el xe sfortunà!...
- GESUALDO Lo vedito la sfortuna cosa xea?..La sfiga che te tiri dosso!..
- ✕DOMENICA El se la tira dosso da solo!..
- GESUALDO Eh,no,no!..porta sfiga!

- X DOMENICA Bisogna cercare de aiutarlo....
- GESUALDO Chiii?..Queo xe meio negarlo!..Però te ghe da stare tenta perchè el te nega anca ti!... Vera che la se lo tegna; le storie d'amore le xe de do categorie: quee sfortunà e quee infelici!...
- X DOMENICA La fortuna aiuta gli audaci....
- GESUALDO Sì! Da quando xe mondo, la sfiga non la ga mai vado preferense!...
- X DOMENICA Esagerato!
- GESUALDO L'ultima volta che gero in macchina con lu a go visto un gato nero .. ch'el se ga fermà e el se ga gratà!....
- X DOMENICA Insomma!..Non ghe xe versò!..
- GESUALDO Un modo ghe suria!.. coparlo, e la senare spartirla fra mare e monti!..
- ASSUNTA Cosa te costa darghe n'altra possibilità?
- GESUALDO L'ultima volta me xe costà la balilla!..
- X DOMENICA Metemolo ala prova, alloraa!..E basta con sta negatività!..
- GESUALDO A te sì come un can da caccia!...

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvano Moneta

ASSUNTA E basta con i dispetti fra ti e Angelo!

GESUALDO No go fato dispetti!

xDOMENICA Sì!...Parchè brusarghe la casa?

GESUALDO No go fato gnente... vuto capirla?

xDOMENICA Te lo ghe ordinà!..

GESUALDO Ma chiii?...Non go fato gnente!..

ASSUNTA E jora chi xè sta darghe fogo la casa de Angelo?
(Entra Portos, sbuffante, accompagnato da Vera)

PORTOS Ghe go da' mi fogo a la casa!!

VERA Metate qua, Portos....

DOMENICA Cosa galo dito??..

PORTOS O incendiatos la casa...

xDOMENICA Te ghe brusà la casa?...Cosa disco?...

GESUALDO E vaaiii...a te me si simpatico!...

VERA Non ste ciaparvela con lui...el xe un caso...

DOMENICA Come.. "un caso" ..?

GESUALDO Ghe xe capità!...

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Luigi Comi
Regia di Silvana Morelli

DOMENICA Ma come?..Cosa significa?..

GESUALDO Bisogna darghe n'altra possibilità....

PORTOS Don Gesualdo,..ho paura de lu!

GESUALDO
(ironico) Cosa dixito!!..La prima roba giusta che te ghe fato da
quando te curosso!. Na medaia!.. Te abbono la halilla!
Come gheho fato?

PORTOS Ha presente la villa de Angelo?

DOMENICA E serto!..

PORTOS Villa antiqua..

VERA Antica..

GESUALDO A go capio!...Non serve el traduttore!..Ma cosa c'entra
le fiamme?

PORTOS A ora por lo giardin, el turista americanos me dica
"por favor una imagine con villa in fondo"....

VERA E loro?..

GESUALDO Fermo, fermo!..Vera, traduci che non se capisse
gnente!..

VERA A me pure chiaro....

Venerdì 17
Commedia dell'arte in due atti di Tullio Corti
Regia di Silvana Mulari

GESUALDO No, non xe ciaro!..

PORTOS La machineta più veloce de na tosa piegare..trrrrr..

VERA Parla in Italian!..

DOMENICA Sì!..Parla che se capissa!....

GESUALDO E va lento!..che qua in Italia non gavemo pressa!..

PORTOS E sta bien!..Go foto la foto..

GESUALDO Se ga capio..

DOMENICA E dopo?..

PORTOS Dopo si sono messi in posa per tomar la foto....

VERA Per scattare la foto..

PORTOS Esattamente una foto...ho guardato nel buco...tutto pronto...la villa era tutta nebbiosa...

DOMENICA E lora?

PORTOS Allora non ho fatto foto ricordo...ho detto a loro "Devo mettere a fuoco la villa"

(pausa di tutti: riflessione e contro scena)

DOMENICA Tutto qua?

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvano Minola

GESUALDO E non te basta?...La jella esiste. e hi ciapa la mira!...

PORTOS Non capisco....

GESUALDO Senti un po', Efestò! Gheto rostio anca i turisti?...

PORTOS El mi nome Portos...non Efestò!

GESUALDO Te ribatevo Efestò, dio del fogo!...
(entra Angelo con la pistola spianata e Pietra dietro)

ANGELO (verso Angelo, puntando)...Te ghe da risarcirne el danno!

GESUALDO (disinvolto) Oh, sito qua?...Cosa ghe xe?

PIETRA Non so sta bona de fermarlo!...el xe vegnù dentro come un raso!..

GESUALDO El xe sempre el benvegnù Don Angelo!....Torna al to lavoro!

PIETRA Allora vado vedere come va el rimontaggio dea balilla...
...na comica!

VERA E speta quando che i 'ndarà via in motorin!...

GESUALDO No te capisso, Vera!...

PIETRA El motorin i xe drò farsco con i tochi dea balilla!...
queo che vansa!...

ANGELO E lora?...La finimo con 'sta manfrina?

Venerdì 17
Commedia Brillante in (due atti) di Tadeo Contò
Regia di Silvana Morello

- GESUALDO Uecce!... Viento a minaciarme a casa mia?
- ANGELO Queo che xe massa, xe massa!... pigame la villa!
- GESUALDO (lo disarma con una mossa)... Te si poco de spirito... non te manca la batuta!...
- ANGELO Voio farla finia na volta par tutte!... Se te si un omo parlemose a sic ocil!...
- GESUALDO Parlemose a sic ocil!... la pistola la go mi!
(controlla e vede che è scarica)
- ANGELO Sì! Tu, io e Portos!
- PORTOS Io che c'entro?....
- ANGELO Non stemo nascondere drio un deo!... I lo sa tutti che te si un jettatore... uno che porta sfiga!
- GESUALDO (ritardogli la pistola)... Ecco cosa c'entro mi!... I soldi demandai a lu!...
- PORTOS Ma che fa?... Le da la pistola?...
- GESUALDO Ma serto!!... S'el ga da spararte, come fao??
- DOMENICA Gesualdo, sito mato?... Don Angelo, noi fassa na straiet!....
- VERA La suplico!... Lo lassa vivere!...

Scenari 17
Commedia in tre atti di Iulio Costi
Regia di Silvana Mosòè

DOMENICA El xe un bravo toso!...

VERA La xe tutta invidia!...

ASSUNTA Le xe solo coincidense!....

VERA El xe disarmà!...

GESUALDO (alunga la pistola a Portos)..Giusto!..Tien!..Ciapa la mira!...

PORTOS Madre de Dios!..un arma de fuego...me siento débil...

GESUALDO El se sente Ringo!...

VERA El se sente svenire...no! ga mai ciapà in man na pistola in vita sua!...

DOMENICA (a Gesualdo)..Cosa feto?..Ghe la metito in man?...

GESUALDO Ciapa qua!...

ASSUNTA Don Angelo, ..se el ga ancora in po' de sale in xuca... no! fissa passie!

ANGELO Ma, veramente, la xe scarica!...

DOMENICA Scarica??

VERA Scarica??

PORTOS Scarica?..e como?..

Venerdì 17
Cantata brillante in due atti di Tullio Covati
Regia di Silvana Muccia

- GESUALDO Como,... Como el xe visin a Brescial... Ma pensèo che mi sia proprio fora de testa?
- X DOMENICA Che ghin so mi de la pistola?..
- GESUALDO Cosa ghe la dao?...carica?!...forsa, femane, ve' fora che gavemo da parlare fra omeni!...
- ANGELO Bisogna saldare, altro che parlare!..Lu lavora pur ti!
Te domando i soldi perchè quando xe massa, xe massa!
- GESUALDO Questo staremo a vedere!...Adesso, fora!..
- VERA Consegna le armi!...
- GESUALDO Go dito fora!...moverse!..
- (entra il Commissario con, sotto braccio, Donato Cavallo)
- COMMISSARIO Scusatemi!.. senza preavviso,...
- ANGELO (facendo sparte la pistola) ..Oh! Commissario!...
- Y DOMENICA Oh, Dio mio!...Cosa succede?
- VERA Fermi, per carità!..non le' passie!..
- PIETRA Non go possado fermarlo!...un tassol..
- GESUALDO Ma gheto mai fermà nessun, in vita tua?...El xe el commissario SCAPPA!

Venezia 17
Commedia brillante in due atti di Italo Calvino
Regia di Giovanni Misale

- PIETRA Ma...mi non go fato gnente!..Per cosa goi da scappare?..
- GESUALDO Scappa, el xe el cognome...asina! Cosa te interessa ti?
- PIETRA Come non detto...torno a vedare el montaggio!
- GESUALDO Ecco, brava!..Val...va a vedare a che punto che i xe!
- PIETRA Un motorin, no.....ma un tandem i ghe la fal!
- GESUALDO Commissario, la xe un po' sema!
- ANGELO Donato....cosa feto con el commissario?
- COMMISSARIO Lei conosce quest'uomo?
- ANGELO El xe me nevodo!...
- COMMISSARIO (a Gesualdo)..Lo conosce anche lei quest'uomo, Don Gesualdo?
- GESUALDO Serto!..El xe Donato Cavallo!.. Perche?
- COMMISSARIO Il Cavallo è stato preso in flagrante!...e ha detto che non conosce nessuno di voi!...
- X DOMENICA Come..in flagrante?
- VERA Ah!..noi ne conosse?..
- PORIOS Ci conossemos!...che le venisse la mossa de corpos!...

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Edoardo Gubini
Regia di Silvana Miano

- GESUALDO Sta' sitto per carità!..(coprendogli la bocca)...che basta el pensiero!...i te arresta a vita!...
- ASSUNTA Commissario, cosa vollo dire ..."in flagrante"?
- COMMISSARIO Io abbiamo ripreso mentre metteva una bomba sotto la macchina di Don Gesualdo e anche sotto quella di Don Angelo.....
- GESUALDO Sotto la mia?...
- DOMENICA Sotto la nostra?...
- VERA Sotto ...auto...
- ANGELO Come?...minato?...
- COMMISSARIO Abbiamo messo le telecamere e lo abbiamo colto in flagrante!
- ANGELO Donato!...dixi qualcosa!..(Donato tace)
- COMMISSARIO Qualche ora prima aveva smontato la balilla.....
- GESUALDO Ma podevi fermarlo!...Xeo sta' a vandare?..
- COMMISSARIO Abbiamo lasciato che le cose facessero il loro corso!
- GESUALDO Eh, no, porca miseria!...A gavi spetà che i la smontasse!
- DOMENICA Xe pien de tochetti d'apartutto!...

Venerdì 17
Carmelina bruciata in due atti di Italo Conti
Regia di Silvana Mosch

- VERA Tutti pessi de ricambio....
- GESUALDO (a Domenico e a Vera)..Ohhh!..ma feo l'ecò?..Deghe un tuo!..
- COMMISSARIO Lo abbiamo visto e registrato con l'accendino in mano! Dava fuoco alla villa e, neanche quindici minuti dopo, alle vostre macchine!
- ANGELO l'archè?..desgrasià delinquente..(Donato tace)
- COMMISSARIO Il giovanotto sapeva delle vostre schermaglie;... un piano abilissimo per incolpare Portos, la causa della vostra sfortuna, e poi ... Booom...
- DOMENICA Oddio!..Booom Bum...
- VERA Oddio!..Booom Bum...
- GESUALDO Ecco l'ecò!...(a Angelo)...Gieto capio Donato?...In sta maniera el se gavarìa liberà de ti!..
- ANGELO Sì, parchè con ti el faseva cilecca?..
- GESUALDO Dixevo par dire!.....na volta morto l'ereditava tuo.. e fin qua
- ANGELO Come sarìa?... Cosa vuto dire?...

Venerdì 17
Commedia brillante in due atti di Indro Montanelli
Regia di Silvano Masiolo

- GESUALDO Beh!.. dixevo ...i panni sporchi i se lava in casa...
..noi faxeva del maie a nessun!..
- ANGELO Ahhh!..ma perchè non te scapi?..Va a morir....
- GESUALDO Quca gera la fine grassie a lo nevodo!....El diventava
sioro...e magari el se presentava a Vera per consolirla!
- PORTOS (a Donato). Se te morissi amasado e fulminado!...
(tutti si aspettano che succeda qualche cosa, ma non succede niente)
- GESUALDO Taxi!...Non xe successo gnente!...
- COMMISSARIO Comunque...spetterà al giudice decidere la pena da
infliggere per aver dato fuoco all'altrui proprietà.
- ANGELO Parlerò col giudice!...la pena sarà breve!..
- GESUALDO Non te faxevo così bon e generoso,...
- ANGELO Più breve sarà la pena, prima lo gavarò sotto le me
sate!...
- GESUALDO Ah, ecco!..Volevo dirte...non strangolarlo massa, par-
chè, dopo, ghe son anca mi!!....
- ANGELO Resterà gran poco!...
- DONATO El me fassa dare l'ergastolo, commissario!...L'ergastolo..
..Confesso anca queo che non go fato!..L'ergastolo..
pietà...l'ergastoloooo!...

Venerdi 17
Commedia ambientata in due atti di Italo Calvino
Regia di Silvana Miano

- COMMISSARIO (portandolo via)..Se volete passare in caserma.....
- GESUALDO È ANGELO De sicuro!..
- COMMISSARIO Forza!...Fuori!...,
- DONATO L'ergastolo!..El me fassa dare..el me lo ga promesso..
..L'ergastolooo!!
(escano)
- ANGELO Me nevodo...un serpente in casa...
- PORTOS E io... cosa dovrei dire?...Per colpa sua tutti dicevano
"porti sfiga"!
- VERA Xe vero, porgio!..Non c'entrava gnente!...
- GESUALDO Se xe el fulmine col tempore!...
- PORTOS Na fatalità!..Buon giorno, don Gesualdo, buona giornata!...
(tutti aspettano che succeda qualcosa...un tuono..)
- GESUALDO Griente fulmine e tempore!...ma allora!....
- VERA Allora ecco come che va le robe!...
- ANGELO Poro can!..El se ga porta per anni el nome letterato
per colpa de me nevodo!..
- VERA Tutto parchè non lo volevo....

GESUALDO

Ma allora ti non te porti sfiga?..

PORTOS

Ma no!.. In sta vita nessuno nasce sotto na cattiva
stellas..La iettatura la xe solo na sciocca forma de
superstision!..La sfiga non esiste!!..

(allarga le braccia e cadono, contemporaneamente tutti i quadri)

Tutti rimangono fermi, facendo gli scongiuri)

SI CHIUDE IL SIPARIO

FINE